

附錄二

徐復觀著作所見日本論著及其評論表

論著	作者	評論	出處
〈希臘人的政治與思想〉	出隆	我提出反省的口號，意欲使任何辦法，先要在提辦法人的生命內部生根，再從生命的內部流露出來，發乎其不容自己，以為救亡圖存求得一個切實的起點。（遂譯此文）	〈希臘人的政治與蘇格拉底〉，《民主評論》1-9，1949年10月16日，收入《論戰與譯述》，頁115。
《哲學入門》	田邊元	他在科學的哲學中，怎樣來安頓愛呢？〔……〕田邊氏便在這種邏輯之下，把力和愛結合起來，以使愛能在代表近代文化的力學中有其根據。至於力何以能意識到容許對方，要愛反抗自己的對方，而不一往衝擊下去，則田邊氏沒有告訴我們。	〈復性與復古〉，《民主評論》2-5，1950年9月1日。收入《徐復觀文存》，頁129。
日譯本 《人性再建》	P.A. Sorokin 原著，北聆 吉譯	吾人對其結論縱不完全贊成，然通過此種大膽而深刻的西方文化的反省，可藉以了解今日世界真正病痛之所在。	〈索羅金論西方文化的再建〉，《民主評論》3-8，1952年4月1日，收入《論戰與譯述》，頁213。
〈日本文化問題〉	西田幾多郎	我之所以將其譯出，因為這裡所談的問題，正是自由中國目前爭論的問題。我深望讀者一面了解他說話的時代背景，一面將不能十分了解的一小部份暫存而不論，而虛心地研究一個真正有哲學素養的日本學者，是如何來看和我們今日所遇	〈學問的方法〉，《民主評論》4-4，1953年1月4日，收入《論戰與譯述》，頁233。

		相同的問題。	
《近代我的自覺史》	朝永三十郎	可以說，近代我的自覺的開始，便是找出人與物的不同之處，來重新奠定人的地位和責任；這用中國的舊名詞說，即是所謂「人禽之辨」。	《東風》，1959年3月2日。收入《徐復觀文存》，頁135。
〈希望個性的脊骨〉	池島信平	池島氏的文章似乎說得比較深刻一點。〔……〕池島氏接著指出日本戰前的文學青年大約有五萬人，戰後大約有二十萬人。各種作品雖多，但除了那些陳腔濫調的戀愛、戰爭的小說以外，看不出可以喚起「知的共感」的推理小說；也沒有能喚起從內心發出哄笑的諷刺小說，並且也找不到溫暖而敏銳的真正幽默小說。	《華僑日報》，1961年11月5日。收入《徐復觀文錄：(三)文學與藝術》(臺北：長春藤文庫2)，頁80。
《藝術與深層心理》	島崎敏樹	幾何的抽象主義，過於枯乾了，僵化了，便有所謂抒情的抽象主義。抒情的抽象主義，我覺得實質上是向超現實主義的靠攏。	《華僑日報》，1961年11月5日。收入《徐復觀文錄：(三)文學與藝術》(臺北：長春藤文庫2)，頁72。
《大漢和辭典》	諸橋轍次	「文體」條下，也犯了同樣的混亂。他的解釋是「(一)文章的體裁」，這句話只是說得不周延，但並不算錯，因為文體是把體裁也包括在內的。	〈文體觀念的復活〉，《民主評論》13-4，1962年2月16日，收入《論戰與譯述》，頁115。
〈生活意識中的人文主義〉	前田陽一 (東京大學教授)	「許多國家，他們教育的方法與精神，漸次導入本國的古典教育，這是值得非常注意的。」最引起我注意的是：古典教育，實際即是人文的陶冶教育。因此，各大學裡的文史系，主要應該負起這種責任。我國大學裡的文史系，當然主要開的是古典方面的課程。但幾十年來的風氣，教書的人，一面教古典，一	〈歐洲人的人文教養〉，《華僑日報》，1962年3月10日。收入《徐復觀文錄：(一)文化》，頁56。

		面又認為古典毫無意味。甚至假使有少數好學深思之士，能費力把古典的意味發掘出來，多數人便會視為異端，加以非笑。因此，文史系便完全失掉了目標，尤其是中文系。各大學的中文系，都成了文化的垃圾桶。	
〈怎樣使人快樂〉	川口松太郎	他主張新聞小說應找出任何家庭中也會存在的極普遍地現象，掌握住使每一讀者都可以引起共感的主題，這才是新聞小說成功的起點，川口氏的文章，對問題也就算有起碼的提出。	《華僑日報》，1962年4月14日。收入《徐復觀文錄：(三)文學與藝術》(臺北：長春藤文庫2)，頁80。
〈新地發見與主張〉	石川達三	石川下面的話，更富於啟發性。「小說，都是人與人的關係。一個戀愛，由某種看法是平凡的；但換一個角度，卻是特殊。[……]這即所謂ROMAN(長篇小說)」。所謂ROMAN者，我以為指的是從非常中發見普遍的東西，從普遍事物中卻發現出特殊性格的這種事。	同上，頁82。
〈歷史哲學中的傳統問題〉	務臺理作	務臺理作氏說：「沒有基層文化的民族，也便是沒有高層文化的民族」，這又是什麼原因呢？因為人類的生活，常常表現為兩種互相矛盾的要求。一方面求前進，一方面又要求安定。一方面要求新鮮，一方面又眷念故舊。一方面要求自由，一方面又要求規律。一方面要求個性解放，一方面又要求社會和諧。所以一個安定而進步的民族，必定要使兩層文化，並進不悖。	〈傳統與文化〉，《華僑日報》，1962年4月6日。收入《徐復觀文錄：(一)文化》，頁59。
《民族意識與傳統》	青木順二	青木氏：「傳統一定包含民族，民族也一定包含傳統。」[……]所以離開了民族，便無所謂傳統；離開了傳統，也無所謂民族。民族意	〈論傳統〉，《東風》(東海大學東風社，1962年5月)。收入《徐

		識的覺醒，同時必會伴隨著某種程度的傳統意識的覺醒，這是歷史上及當前民族主義運動中，隨處可以找到證明的。	復觀文錄：(二) 文化》，頁 103-104。
《抽象美術的解體》	福田新生	福田氏說抽象與具象，是相對地對立，這是很平實的說法。但我覺得還沒有透入到藝術的根源上面。藝術的根源問題，不在於抽象或具象，而在於從藝術家心靈中所流露出的對於第三者--自然、社會、歷史的狀態。一個絕對排斥第三者，同時，又要求第三者加以讚頌的由現代藝術家所流露出的心靈狀態，是變態而絕望的心靈狀態。人類前途，不可能在這種心靈狀態之下，開出一條康莊大道。	《華僑日報》，1964年3月14、15日。收入《徐復觀文錄：(三)文學與藝術》(臺北：長春藤文庫2)，頁90。
〈改變了的莫斯科〉	森戶辰男 (日本中央教育審議會會長)	森氏的看法中，可以看出歷史與傳統在現實中的一部份的意義，這意義即在推動建設，加強科學化、現代化。[……]問題得再進一層去思考! 在中國，反對傳統最力的人，卻是一些最不懂西方文化，乃至是一些學術界中的游惰之民。胡適之二十年來未發表的遺著目錄，整理出來了，他二十年來，豈僅沒有占過半絲半毫的西方文化，並且沒有研究過一個稍有意義的文化問題。	〈面對傳統問題的思考〉，《華僑日報》1964年6月28日。收入《徐復觀文存》，頁55-56。
日譯本《人文主義的構想》	Julian Sorell Huxley 原著	(日本)的譯本是用「人文主義的危機」作正標題，用「新人文主義的構想」作副標題，負責翻譯的是日本聯合國組織協會聯盟中的「人文主義者組合翻譯刊行委員會」分工執筆的，[……]一共有十五人，不僅都是日本第一流的學者，而且其中有不少的人是七十歲上下的高齡。他們能這樣重視翻譯，積極翻譯，才有今日現代化的成果。	〈一個自然科學家的悲願〉，《華僑日報》，1964年9月8日。收入《徐復觀文存》，頁59-60。

<p>昭和 37 年審定的中學《國語教科書》之「古典篇」及「古文篇」</p>		<p>他們（日本）決不會像我們的教科書一樣，選入活人的作品。這是古今中外選文的通例。更不會下流到以選文作為追女人的工具。〔……〕日本中學國語課程中既有這種古典教材，則當考試時，若有人以古典為試題，大概在他們的報紙上，不會有人狠毒地罵出題者為精神分裂吧！</p>	<p>〈由一個國文試題的爭論所引起的文化上的問題〉，《徵信新聞報》，1964年10月5日。收入《徐復觀文存》，頁62-64。</p>
<p>〈被期待的人間像試案〉</p>	<p>「日本中央教育審議會」</p>	<p>我的想法，試案最弱的一環是在作為「個人」的第一章。因為六個項目，都是平面拼湊起來的，不曾把握到所以成為一個人的基本內容。〔……〕中國文化中所把握的個人的特質，或者說「仁且智」，或者說「智仁勇」，或者說「仁義禮智」，不僅相互之間，是一脈貫通；而且在實踐時，必然要由個人以貫通於家庭、社會、國家、天下。所以在這試案中，沒有彌補住現代化中的「個人的迷失。」但在家庭、社會兩章中，卻很值得我們重視。</p>	<p>〈被期待的人間像的追求〉，《華僑日報》，1965年3月5日。收入《徐復觀文錄：（一）文化》，頁132。</p>
<p>〈美國現代文化與 GO GO〉</p>	<p>日本舞蹈專家</p>	<p>我很希望這位舞蹈專家的看法是正確的。但現代文化，尤其美國文化，有兩點特別值得注意。第一是由機械之力，把每一個人都緊密地揉進於各種集團之中，但每一個人又都要求和他所屬的集團乃至整個地社會，完全解脫分離出來。〔……〕第二是科學、技術的飛躍發展，使人們的生活方式也改變得非常地快。〔……〕裸裸舞快風靡到香港臺灣，而增加兩地的西化運動吧！因為這是最便宜的西化運動。</p>	<p>〈從裸裸舞看美國文化的問題〉，《華僑日報》，1965年11月18日。收入《徐復觀文存》，頁124-125。</p>
<p>〈科學與國民性〉</p>	<p>山內恭彥</p>	<p>日本科學家幾乎都用西歐文字，特別是用英文，發表自己獨特的研究成果。山內氏指出「這種事，從科</p>	<p>〈日本科學技術發展的基本條件〉，《華僑日</p>

		學發達的歷史和現狀看，乃不得已之事。然而因此便以為科學教育非英文不可，這並非所以推進科學。科學不是少數熱心家之力所能發達的，沒有國民全體的興味、關心，難望有健全的發展」。我想：臺灣近日造成少數人表演，多數人搖頭；甚至弄到在臺灣教科學、研究科學的人也由搖頭而憤慨，難道說這批空心大老闆要實行科學的「絕育」嗎？	報》，1966年5月15日。收入《徐復觀文錄：（一）文化》，頁177。
〈越過世代之斷絕〉	朝日新聞社論	日本在戰前，規律壓倒了自由。在戰後，則自由壓倒了規律。由上述社論所反映出來的日本今日的要求，是規律與自由能得到調和的中庸之道。這種中庸之道，也可以應用到平等與自由的關係上去。也可以應用到道德與自由的關係上去。	〈在歷史教訓中開闢中庸之道〉，《華僑日報》，1966年8月25日。收入《徐復觀文錄：（一）文化》，頁181。
〈人向何處去〉	朝日新聞社論	由執筆者的用心，著眼之遠，引起了我對該社論所提出的問題，不斷地作反復地思考。我國過去在廣大的社會中，流行著非常通俗的「人傳人，代傳代」的觀念，這種通俗觀念，實際為上、中、下三等的人們，解答了「人向何處去」的問題，因而使其不成為問題。	〈上下兩代之間的問題〉，《華僑日報》，1970年1月23日。收入《徐復觀雜文--憶往事》，頁245。
朝日新聞的一封投書	尾板德司	8月23日的東京朝日新聞，發表了尾板德司教授得一封投書，[……]日本的政客、資本家，覺得可以說得出口，是認為中、美、蘇在爭取他，他便可利用這種「外交神風」向三方面都搞上一把。尾板教授認為說不出口，這是發自尾板教授的良心。良心與當前的利害，似乎處於矛盾的狀態，但到最後便會統一的。真正的利害，最後的利害，必	〈從日本人的良心說起〉，《華僑日報》，1972年9月2日。收入《徐復觀雜文--記所思》，頁352-353。

		決定於良心，尾板教授良心呼喚的聲音，在日本顯得太微弱了，也和我的聲音一樣得微弱。這是日本在經濟發展的陶醉中所潛伏的真正危機。	
《中國語文選》第四卷之《論語》	桑原武夫	他注釋的《論語》，頗獲一般好評，朝日新聞特有文推薦。〔……〕從某一個角度看，也可以批評桑原氏對孔子的體認有所不足。但他從具體生命、生活上去接近孔子，較之從形而上學，從思辯邏輯上去接近孔子，遠為正確而親切。由此而可以「升堂」。若從形而上入手，則自以為「入室」，但實際連「升堂」也感到困難了。我可以肯定的說，以卑俗和超越兩種態度，都不能了解《論語》，不能了解《論語》，便不能了解孔子。	〈日本一位現代知識分子對論語的反省〉，《華僑日報》，1974年8月27日。收入《徐復觀雜文--論中共》，頁303。
《論語譯著》	木村英一	自大陸發動批孔運動後，就我所入手的，日本在去年出版有關《論語》的書籍有四種。一是岩波書店重新發行的津田左右吉博士的《論語與孔子思想》。二是筑摩書房《中國詩文集》中桑原武夫博士譯註的《論語》。三是河出書房新社《世界大思想》中由木村先生指導四位青年學人譯的《論語》及《孟子》。四是岩波書店出版的宮崎市定博士的《論語之新研究》。上述四種互有短長，但他們所下的功力及所達的水準，遠超出於近三十年來我們在這一方面的有關著作之上。我最推崇木村先生這一冊普及版的《論語譯註》。	〈人類之寶的古典〉，《華僑日報》，1975年10月23日。收入《徐復觀雜文--論中共》，頁314-315。
《當用漢字表》	國語調查委員會	《當用漢字表》實行了31年後，經過調查研究的結果，終於承認了漢字在日本國語中的重大意義，在	〈漢字在日本的考驗〉，《華僑日報》，1977年

		日本社會生活中的重大意義，否定了走向全部表音的方向。這是漢字所受考驗中的勝利。[……] 漢字本身是挾帶著豐富的文化而流入日本的。漢字的廢除，使由漢字所挾帶的文化，也歸於模糊，社會生活將陷於枯窘，這是莫大的損失。	2月10日。收入《徐復觀雜文--看世局》，頁110-111。
〈中越戰爭後的赤的決鬥〉	矢野暢(京都大學外交史教授)	每一個中國人都願意與日本人交朋友，並且我也有幾位很好的日本朋友。但應當知道，要「內不失己，外不失人」地與日本人做朋友，該是多麼困難。中共把對內的肉麻地手法，轉用到對日外交上，不僅有失國格，而且只能得到反效果。	〈讀日本雜誌偶抄〉，《華僑日報》，1979年8月17日。收入《徐復觀雜文續集》，頁275。
〈越南社會主義之蹉跌〉	近藤紘一	近藤的文章，是由長期經歷體驗所寫出的忠實報導，越共的許多情形，近藤氏開始並不相信，或者向好的方向去解釋。例如他開始不相信越共會收出國費這種卑鄙無恥的行為；但他的出生於越南的太太，便認為一定是真的，後來由於事情的積累，證明他的太太判斷絕對正確。這說明越共的精神狀態，與世界絕對多數人精神狀態，中間有太大的距離。	〈世界開始向河內報復！〉，《華僑日報》，1979年9月18日。收入《徐復觀雜文續集》，頁284。
《支那文學思想史》	青木正兒	有的人儘管寫《文心雕龍》的文章，卻根本不曾檢閱原典；[……] 有的人硬把眼前的「體」字，換成另外的名詞，來一套偷天換日的手段。例如青木正兒氏硬把「體」字換成「品」字。	〈文心雕龍的文體論〉，收入《中國文學論集》(臺北：臺灣學生書局，1990年)，頁12-13。
《支那詩論》	鈴木虎雄	近數十年來，在中日有關中國文學史的著作中，一提到《文心雕龍》時，便說上篇是文體論，下篇是與文體論相對的什麼修辭說或創造論等，這不能不算是一個奇怪的現	〈文心雕龍的文體論〉，收入《中國文學論集》，頁5。

		象。例如鈴木虎雄氏（即是）。	
《經濟學大綱》	河上肇	河上氏《經濟學大綱》規模宏大，組織、論證嚴密，曾由陳豹隱譯成中文，在中國也發生很大的影響。此外他對經濟思想史、唯物論與唯物辯證法等，都有光輝的著作。他的《貧乏第二物語》，曾給我以在文學作品中不容易得到的感動。他不斷地與當時日本的經濟學界即思想界展開論戰。文字的潑辣犀利，與魯迅有點相像。但從文字的規模、氣勢來說，則河上氏的文章是大家，而魯迅卻只能算是名家。這樣一來，我由魯迅迷一變而為河上肇迷了。	〈文心雕龍的文體論〉，收入《中國文學論集》，頁536。
《秦漢帝國》	西嶋定生	（此書）特別談到「論爭的政治背景」問題。他似乎太偏重在內外朝的鬥爭的一面，忽視了政策需要修正的一面。西嶋氏是日本治漢代史有成就的學者，故特別值得提出。	〈鹽鐵論中的政治社會文化的問題〉，收入《兩漢思想史（卷三）》，頁210。
《淮南子》	金谷治	治《淮南子》頗有成績的日本學者金谷治氏，在其《淮南子》之研究的第二節中，認為「把《內篇新出》，馬上與今日的二十篇的成立連結在一起，不太適切。今本應看作一直到淮南王之卒年，逐次書寫，最後由《要略》所統一的，要妥當些。」這樣一來，不僅使「獻所作《內篇》」的明確語句，失掉了著落。且不了解劉安此書的目的，是為統治天下的「劉氏」而作，故自稱「劉氏之書」。	〈淮南子與劉安的時代〉，收入《兩漢思想史（卷二）》，頁178-179。
《漢書律曆志研究》	能田忠亮、 藪內清合 著	即如為人所詬病的三統曆，經近人研究，認為「以實地觀測為基礎，詳細記述五星現象的曆法，始於三統歷。中國曆不僅止於氣朔的推	〈揚雄研究〉，收入《兩漢思想史（卷二）》，頁496。

		步，實廣包日月食，五星等的現象、運行，可以說是具有『天體歷』的內容，也是天體歷好的開端。」並且由他們觀測所得的會合週期的數值，「得到可與今日的精密值作充分比較的結果」，即其一例。	
〈支那官制發達史上的特色〉	和田清	通過二千多年的專制，都是循環地破壞宰相在制度上的客觀地位，而以皇帝身旁的地位低微的人去執行宰相的實權。執行久了，原來在地位上本是與宰相懸隔的，也慢慢被承認其為宰相，因而取得官制上的若干客觀地位。〔……〕和田清在〈支那官制發達史上的特色〉一文中，對於這種情形，有扼要的陳述。	〈漢代一人專制政治下的官制演變〉，收入《兩漢思想史（卷一）》，頁268-269。
〈漢代家族〉	牧野巽	在《漢學會雜誌》三卷一期刊出〈漢代家族之大小〉一文後，引起日本學術界對漢代家族形態的研究，盛極一時。他們雖「家族」連稱，但日本一般所說的家族，實際只說的只是家而不及族。他們對於漢代的家形態，有若干爭論；這些爭論中最重要，一是牧野博士所代表的，主張漢代一家的平均人口為五人前後。另一是由宇都宮清氏自己第二次修正的，主張家是包含父母妻子兄弟的三族制。〔……〕日本學術界有關漢代家庭形態的研究，並不足以發展漢代社會的特色。	〈中國姓氏的演變與社會形式的形成〉，收入《兩漢思想史（卷一）》，頁324-325。
《中國哲學史》、《史記會注考證》、〈中國合理思維之成立〉	狩野直喜、瀧川資言、重澤俊一郎	日人狩野直喜在其《中國哲學史》中及瀧川資言在其《史記會注考證》〈五帝本紀〉中，現京都大學中國哲學室教授重澤俊一郎在其〈中國合理思維之成立〉一文中，對五行觀念之演變，均有極好的見解，惟皆語焉不詳。	〈陰陽五行及其有關文獻的研究〉，收入《中國思想史論集（續編）》，頁42。

〈王若曰考證〉	加藤常賢	甲骨文及周書的「王若曰」，即是「王如此說」，以表明代替開口說話的史官或周公，他說的不是自己的話，而是代表王說的話。..而日人加藤常賢氏的〈王若曰考證〉，把它解釋成降神的話，恐怕更與原義相遠了。	同上，頁 60。
《中國哲學史》	狩野直喜	六府亦稱為五材：按狩野直喜博士，發表過好幾篇研究五行的專文，其結論具見於其所著的《中國哲學史》。〔……〕狩野氏認為六府、五材、五行為同一事物之說，乃是一種通說。我在中國典籍中，發現不出有人認為六府中的金木水火土，與五材的金木水火土，是兩件不同的事物的說法。	〈由《尚書》〈甘誓〉、〈洪範〉諸篇的考證，看有關治學的方法和態度問題〉，收入《中國思想史論集續編》，頁 133。
《王陽明與其時代》	佐藤仁、福田殖	日本九州大學教授佐藤仁、福田殖兩先生，約集了二十到二十五位學者，合寫一部《王陽明與其時代》，以作為岡田武彥教授的古稀紀念。〔……〕二十年前，我在〈象山學述〉一文中曾談及到王陽明，後來深悔立論的粗率。〔……〕今藉向岡田先生祝嘏的機會，忙碌中寫成此文，以補前過。	〈王陽明思想補論〉，收入《中國思想史論集續編》，頁 495。
《殷代帝國》	貝塚茂樹	近來談殷周文化關係的人，我覺得有兩點偏見。第一點，忽略了殷代文化，是經過了長期發展的結果。〔……〕第二點，一方面強調中國古代文化與中近東的關係，好像古代的文化交流，比現在還容易。但另一方面卻忽視殷代的「帝國性」性質（貝塚之書即強調此方面的性質）。	《中國人性論史》，頁 16。
《中國古代的宗教及思想》	加藤常賢	日本漢學家中，有的以禮的起源，來自原始民族間對於有神秘之力的東西的一種禁忌。但一切原始民	《中國人性論史》，頁 46。

		族皆有禁忌，何以其他民族沒有由此發展初禮的觀念？	
《老子原始》	武內義雄	老子四二章，「道生一，一生二，二生三」一段，[……] 日人武內義雄氏以為《淮南子》所據《老子》原沒有「道生」三字，這完全是不正確的。因為古人引書，並不如今人的嚴謹；不可以此來推斷文獻的異同。	《中國人性論史》，頁 368。
《老子原始》	武內義雄	凡僅根據援引中，文字的出入，稱謂的參差，以斷定一書之真偽或時代之先後的，皆不足據，（註四：順此一路數以考證現行《老子》一書成立之年代，而用力甚勤者，有日本武內義雄博士之《老子原始》。）	《中國人性論史》，頁 467、503。
《老子的新研究》	木村英一	最近大阪大學教授木村英一氏之《老子新研究》，尤為邃密；拙文對先秦資料的蒐集，借助於木村氏之大著者不少。然因對先秦時代背景了解不同，因而對材料之批判各異，遂導致完全不同的結論。	《中國人性論史》，頁 503。
《禪與日本文化》	鈴木大拙	名人董其昌以禪論畫；日人受其影響，從而加以張皇。（註八：如日本鈴木大拙在所著的《禪與日本文化》中，特強調此點，即其一例。）	《中國藝術精神》，頁 48、頁 137。
《中國繪畫史研究》	米澤嘉圃	最早的山畫論，近人常推顧愷之的《畫雲臺山記》。此處的雲臺山，有人以為指的是在四川省蒼溪縣東南三十五里，一名天柱山。	《中國藝術精神》，頁 237。
《支那繪畫史研究》、 《支那山水畫之起源與其本質》	下店靜市	日人下店靜市，以中國古代的原始祭祀，作為山水畫的起源，即是以山水畫為起於對自然的恐怖。甚至到了中世、近世，「山水畫也不是描寫作為物自體的自然，也不是喜悅山水之美。而是為了古代的儀式，殘留著四嶽巡狩時代祭禮之	《中國藝術精神》，頁 337。

		夢。」因而對於上述大山，主峰的意義，說是「一幅(祭祀)儀式圖」。這完全是既無繪畫史的常識，又無藝術常識的一種很奇異地說法。	
--	--	---	--